

**V Jornadas  
de Graduados - Investigadores en Formación  
FaHCE - UNLP**

**El deporte en la Comunidad Japonesa de Colonia Urquiza:  
Béisbol.**

Prof. y Lic. Irene Isabel Cafiero UNLP.  
Proyecto extensión de libro ya publicado.

Este trabajo es parte de un seguimiento de la cultura y la actividad de la comunidad japonesa de Colonia Urquiza. Se han explorado temas relacionados con lo económico, cultural y social<sup>1</sup>, y de estos últimos, haremos mención, de cómo el deporte tiene una importancia muy especial desde varios aspectos: como actividad física, sociabilidad, disciplina, solidaridad, trabajo en equipo, cooperación, etc.

En la Argentina, el deporte más popular es el fútbol, practicado por todas las generaciones, en forma profesional o amateur, siendo común hacerlo como pasatiempo de una reunión o encuentro entre amigos.

En Colonia Urquiza, los alumnos de la escuela japonesa, practican diversas actividades físicas como parte de la currícula y esparcimiento, lo que los lleva en algunos casos, a ver el deporte en forma profesional, como ocurre con el ping pong y el béisbol. El fútbol y el vóley, convocan a los adolescentes, mientras que el golf, park golf y pesca deportiva a los adultos.

Focalizaremos nuestra atención en el béisbol (baseball), deporte que en esta comunidad, instalada en un mundo rural, a 20 km de la capital de la provincia de Bs. As., comenzó a tener impulso en la década del '90, logrando conformar delegaciones nikkei<sup>2</sup> de infantiles en Argentina, para medirse con sus pares en Japón. Cabe mencionar que en Argentina este deporte fue encausándose, logrando conformar la Liga Metropolitana de la Provincia de Buenos Aires, donde hay equipos formados solo por

---

<sup>1</sup> Estos temas forman parte del corpus de “*Algunas voces, mucha tradición*” *Pasado y presente de la Comunidad japonesa de Colonia Justo José de Urquiza*. Por Irene Isabel Cafiero y Estela Ceroni. Primera edición. Ediciones Al Margen. La Plata. 2013. ISBN 978-987-618-163-1.

<sup>2</sup> De sangre japonesa.

descendientes de japoneses y otros equipos mixtos, y se confrontan en torneos infantiles, prejunior, junior y adultos, con las ligas de las provincias a nivel nacional e internacional.

Por lo tanto, pretendemos estudiar la relación de la comunidad con el ambiente y el deporte, los que consideramos vitales en el imaginario de la sociedad nipona.

### **Significado y origen del béisbol.**

El béisbol, también llamado baseball o pelota base, es un deporte de conjunto jugado entre dos equipos de 9 jugadores cada uno. Es considerado uno de los deportes más populares en Estados Unidos, Japón (actual campeón del Clásico Mundial de Béisbol), Canadá, Corea del Sur (actual Campeón Olímpico), Taiwán, Cuba (actual Campeón Panamericano), Australia, México, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Sudáfrica, Holanda, República Dominicana, Italia (actual Campeón Europeo), Colombia y Venezuela.

Los países considerados potencias de este deporte, se encuentran concentrados en América (Norte, Central y Caribe) y en Asia.

No se puede determinar donde se originó este juego, pero estudiosos en el tema consideran que se desarrolló en Estados Unidos.

Si existen evidencias de que se han practicado juegos con un palo y una bola desde los primeros albores de la civilización. Culturas antiguas, en Persia, Egipto y Grecia, practicaron juegos con un palo y una bola para divertirse y como parte de ciertas ceremonias. Juegos de este tipo se extendieron durante la Edad Media por toda Europa y se hicieron populares. Los europeos introdujeron juegos similares en sus colonias de América hacia el siglo XVI.

En 1744 surge en Inglaterra la primera evidencia impresa del juego 'Base Ball' que fue publicada en un libro de pasatiempos infantiles. Entre ese año y 1796 surgen varias referencias más sobre baseball en Europa dando cuenta de un juego de pequeñas dimensiones jugado por niños y niñas. En 1796 se publican en Alemania las primeras reglas de "base ball" lo que da cuenta de que, probablemente, en ese país ya se practicaba el juego.

El juego emigra de Europa a América entre mediados y finales del siglo XVIII llevado por los colonos ingleses que se establecían en el Nuevo Mundo.

Alexander Cartwright en 1845, fue el creador de las modernas reglas de juego.

### **Características del juego.**

Se juega en un extenso campo cubierto por césped natural o artificial, con excepción de la zona llamada línea del corredor, donde los jugadores de la ofensiva corren para alcanzar las bases (ubicadas

en los vértices del área cuadrangular llamada diamante) y anotar, así como el área del lanzador (donde el terreno es una loma de tierra).

El objetivo del juego es golpear una pelota con un bate (batear), desplazándola a través del campo y correr por el campo interno de tierra buscando alcanzar la mayor cantidad de bases posibles hasta dar la vuelta a la base desde donde se bateó y lograr anotar el tanto conocido como carrera, mientras los jugadores defensivos buscan la pelota bateada para eliminar al jugador que bateó la pelota o a otros corredores, antes que éstos lleguen primero a alguna de las bases o consigan anotar la carrera.

El equipo que anote más carreras al cabo de los nueve (9) episodios (o entradas) que dura el encuentro, es el que resulta ganador. Si al término de las nueve entradas regulares persiste un marcador igualado en carreras, el encuentro se extiende cuanto sea necesario para que haya un ganador, según las reglas básicas del juego no existe el empate, solo es permitido en ligas amateurs e infantiles para limitar el desgaste de los jugadores.

“Fukutoshi Takabayashi, Entrenador de Béisbol”

En Japón fui entrenador de equipos de béisbol de la escuela secundaria por más de 30 años y en el año 2009 obtuve el master de Psicología Deportiva en la Universidad de Seitoku de Tokyo. El tema de mis tesis para mi graduación fue "Educación para dirigir al jugador de béisbol".

En la tesis presentada planteé que el elemento esencial para que el jugador de béisbol logre alcanzar el mayor rendimiento y eficiencia en su juego es la necesidad de conocer los fundamentos del béisbol y el poder practicarlo en los entrenamientos. Los fundamentos del béisbol incluye desde la preparación física, técnica de agarrar y lanzar, bateo, concepto básico de cada posición, forma de entrenamiento, táctica, señas, etc.

El conocimiento de cada uno de los aspectos del juego y el hecho de haberlo practicado en los entrenamientos, le permite a los jugadores liberarse de las tensiones porque saben lo que tienen que hacer en cada situación que se presenta en el partido.

Otro aspecto importante a tener en cuenta en este deporte, es la comunicación que debe haber entre los jugadores y el entrenador y también la atención permanente en el juego para poder anticipar jugadas y dar la respuesta adecuada tanto en defensa como en ataque. Los fundamentos de béisbol son racionales, por lo que cualquier jugador o persona podrá entenderlo, pero para aprenderlo se necesita practicarlo, y la práctica constante y repetitiva hará que se integre naturalmente a su juego.<sup>1</sup>

### **El béisbol en Japón.**

Fue introducido por primera vez por un estadounidense, Horace Wilson, en 1872, pero utilizado como herramienta de aprendizaje, como si fuese un arte marcial (fusionando el cuerpo y la mente). Después

de la Segunda Guerra Mundial, el béisbol comienza a ser más popular llegando a convertirse en un juego profesional. Actualmente tiene dos ligas, la Central y la Pacific, con un total de 12 equipos<sup>2</sup>.

Se caracteriza la preparación, en una combinación de: parte física, técnica y psicológica, para lograr jugadores comprometidos.

En 1936 se organizó la Liga profesional de béisbol de Japón, con siete equipos, el más antiguo los Tokio Kyojin creado en 1934 y que hoy son los Gigantes.

En 1950 se organizó un sistema de dos Ligas: La Central League y la Liga del Pacífico, que actualmente llevan otros nombres<sup>3</sup>.

Japón a nivel internacional, es una de las mayores potencias de béisbol. Presenta un torneo profesional de altísimo prestigio y calidad, con figuras estelares en el mundo. La selección de béisbol es una de las favoritas de los seguidores de este deporte.

Fueron los primeros ganadores de la Copa Intercontinental, celebrada en Italia en 1973 y luego en 1997. En Juegos Olímpicos obtuvieron la de plata en 1996. En 1980 fueron sede del Campeonato Mundial; en 1982 obtuvieron el segundo puesto y en 1990 y 1996 el tercer puesto.

Se han destacado Sadaharu Oh, el más grande jonronero de todos los tiempos, el jardinero Ichiro Suzuki<sup>4</sup>, capaz de brillar en su país y en Estados Unidos y el lanzador Hideo Nomo considerados los ejemplos más significativos de la calidad del béisbol nipón.

### **El béisbol en Argentina.**

En 1888 y junto con la formación del Buenos Aires Béisbol Club, integrado por mayoría de residentes Norteamericanos, comenzó a practicarse el Béisbol en Argentina. Vale decir que el señor Jorge Newbery, tío del célebre aviador y deportista, fue uno de los principales impulsores. Con el correr de los años, se fueron conformando nuevos equipos entre los que se pueden nombrar: Obras Sanitarias, Nippon, de la pequeña colectividad Japonesa de esos años, y Armour y Swift, correspondientes a los frigoríficos de ese nombre.

En 1925 se funda la Asociación Argentina y el Béisbol, se modela como deporte organizado desde el plano directivo hasta el deportivo.

En el período comprendido entre 1925 y 1930, los equipos Standard Oil Co., Piratas BC, Asociación Cristiana de Jóvenes, GEBA, formaron parte de la primera división. En 1932, la Asociación se transforma y cambia su nombre por el de Liga Argentina de Béisbol y Softbol. Por entonces en Rosario, se formó la Asociación Rosarina y entre los fundadores figuraron: Newell's Old Boys, Universitario, Provincial y Deportivo Sarmiento, clubes de mucho arraigo en la ciudad. Posteriormente

se agregarían Rosario Central, Hinode Rosarinos BC, Unión Telefónica, entre otros. En el ámbito porteño, se agregarían en 1935, River Plate, San Lorenzo y Boca Juniors<sup>5</sup>.

El Béisbol continuó en su crecimiento, pero su época de apogeo se cristalizó en el ámbito porteño a partir de 1950 con el ingreso del Venezuela BC, que protagonizaría una dorada campaña. No solo por sus éxitos, sino también por su técnica y ductilidad para jugar al Béisbol. Su debut no pudo ser más auspicioso, ya que se consagró campeón al año siguiente.

La Federación Argentina de Béisbol y Sóftbol, inició en el año 1957 las actividades en el orden nacional, organizando el Primer Campeonato Argentino de Béisbol para mayores. Participaron sólo tres equipos: Rosario, Capital y Provincia, estos últimos integrados por equipos que actuaban en la metrópoli.

Pese a las dificultades económicas y la escasa cantidad de participantes, la idea marcó un hito en la historia de este deporte. Argentina fue creciendo paulatinamente quedando detrás de Brasil, Venezuela y Ecuador, los máximos exponentes del continente.

Recibió Argentina la visita de importantes equipos extranjeros: en 1965, el Den Den de Japón, la de Kanebo de Brasil en 1968 y la del Toshiba Co. de Japón en 1978.

En 1973, la selección mayor, participó de la primera Copa Intercontinental en Italia. La ubicación final señaló la última plaza, pero lo importante fue la inserción mundial. También nuestro país, organiza el Primer Campeonato Mundial Juvenil en 1977, de la Asociación Internacional, el cual fue ganado por Venezuela.

En los Juegos Panamericanos de Mar del Plata, 1995, la selección nacional dio la gran sorpresa al vencer a los Estados Unidos y a Puerto Rico, ganando así la clasificación para la ronda final, donde concluyó en el quinto lugar. Fue el resultado más importante conseguido hasta ahora por el equipo nacional.

Debemos resaltar que la Liga Salteña progresó mucho y domina los campeonatos argentinos, donde tiene como principales rivales a Buenos Aires, Rosario y Córdoba.

En el 2004, la selección nacional, ganó por primera vez el campeonato sudamericano en forma absoluta, venciendo en la final a Brasil. El torneo se jugó en el estadio nacional de Ezeiza.

### **El béisbol de los nikkei.**

Los antecedentes del béisbol de los nikkei están relacionados con la creación del Seibu Club en 1952, que adoptaron el ideograma japonés cuyo significado es “Oeste”. Son los jóvenes del Oeste los que empiezan con las prácticas de Béisbol en la cancha de Rugby del Club Matreros de Morón. En este año, por primera vez, participan en el Torneo Nippar para equipos de la colectividad japonesa, que organiza la Cooperativa Argentina de Floricultores.

En 1953, la familia Farrel ofrece a Seibu Club, un terreno de 15000 m<sup>2</sup> en Moreno para las prácticas deportivas. En ella se construye una cancha de Béisbol, que por más de 40 años será el campo de deportes de Seibu Club. En 1956, este se afilia a la Liga Metropolitana de Béisbol, y en la temporada 1956/57 se clasifica subcampeón, al año siguiente campeón de 2da División y en 1959/60 campeón de 1ra División.

En 1960, Seibu compra a la familia Farrel el campo de deportes de Moreno, gracias a las donaciones de innumerables socios, y refunda en ese predio, la escuela japonesa (dejó de funcionar durante la Segunda Guerra Mundial), la que luego tendrá su sede social en calle Mendoza 270 Morón, desarrollándose allí las actividades sociales, culturales, idioma japonés, artes marciales y arte japonés.

El 13 de mayo del 2000, en Asamblea General Extraordinaria, se ratifica el cambio de denominación de Seibu Club por “Asociación Japonesa Seibu”.

Con el tiempo las asociaciones japonesas de la provincia de Buenos Aires, se fueron organizando en la práctica del béisbol, armando canchas y participando en torneos intercolegiales. Cabe mencionar la conformación de varios de estos equipos en la Liga Metropolitana<sup>6</sup>.

El origen de la Liga Metropolitana se remonta a la creación de la Asociación Argentina de Béisbol que funcionó entre 1925 y 1932. Cambia el nombre de Liga Argentina de Béisbol y Softbol, en julio de 1953 por Federación Argentina de Béisbol y Softbol, siendo en julio de 1957 donde adopta el nombre de Liga Metropolitana de Béisbol y es en ese año que se organiza el primer torneo local.<sup>7</sup>

Actualmente están afiliados a la Liga: Vélez, Ferro, Comu, Nichia, Júpiter, Daom, La Plata, Diablos Rojos, Lanús, Las Águilas, Ciudad Jardín, Shankees, Cardenales, Dokdo, Almendares, Tiburones.

### **Historia del Béisbol en Colonia Urquiza.**

En Colonia Urquiza, al año de la creación del club, en 1964, el departamento de Baseball inició sus actividades. El jefe de ese departamento fue Irinoda Susumu, que formó un equipo de jóvenes que comenzaron a entrenar en el campo de la familia Nitta, los fines de semana. Participaron en torneos organizados por Nippar en el cual obtuvieron el primer título. Teniendo en cuenta las circunstancias económicas en ese momento, estos jóvenes se trasladaban en tren hasta el predio de Nippar, a Escobar, en donde frecuentemente se enfrentaban con un equipo Nikkei (partidos amistosos que se llevaban a cabo en otoño-invierno). Varios jugadores de esa época llegaron a destacarse en la selección Nikkei de Argentina. Pero a mediados de la década del '70, el equipo se fue disolviendo por varias razones y el departamento de béisbol quedó en suspenso. En los años '80, mientras los socios participaron de un banquete organizado por el club, vieron como un grupo de adolescentes jugaban béisbol y dos socios, el señor Nakajima y el señor Bunno Kazuyoshi, proponen rearmar el equipo contando con un grupo

muy reducido. Juan Nishizawa logra participar en un torneo organizado en Japón, invitado por la Federación Japonesa, lo que produjo que muchos chicos se motivaran para formar parte del equipo.

En 1987, el señor Bunno Kazuyoshi deja el cargo de entrenador y el señor Nakajima busca un reemplazante, fue entonces que Morita Sachi inicia su actividad con chicos de 6 y 12 años. Él cuenta que “los chicos cambiaron la obligación por un gran sueño, la de poder participar en el torneo de Japón. Ese sueño era tan grande para ellos, que pudieron disfrutar del baseball y soportaron entrenamientos muy exigentes. También tengo que destacar el enorme esfuerzo que hicieron sus padres para darle apoyo y para que pudieran tener todo lo necesario, sé que sin la ayuda de ellos no lo hubiésemos logrado”.

A causa de un viaje que tuvo que realizar a Japón el señor Morita, su lugar fue ocupado por el señor Bunno Masateru, quién inicia la nueva dupla técnica con el señor Nakajima.

En 1991, los jóvenes que estaban practicando baseball comienzan a disolverse e ingresa otro grupo numeroso de chicos de entre 6 y 7 años. Estos chicos tuvieron un entrenamiento exigente durante 3 años, y comenzaron a participar en la Liga Metropolitana de Baseball. Esta liga está dividida por edades-categorías: Infantil, Prejunior, Junior, Intermedia y Primera que a su vez está sub-divida en A1 y A2. Tuvieron un comienzo irregular en sus primeros dos años, sin embargo logran afianzarse y comenzaron a ganar varios campeonatos a medida que fueron creciendo. Este grupo de chicos lograron el título en todas las categorías menos en la intermedia.

El señor Nakajima comentó: “los chicos tenían la edad para jugar en la categoría Intermedia, pero era un equipo tan poderoso que me animé a hacerlos jugar en Primera”.

A medida que los chicos fueron creciendo, seguían ingresando desde los 6 años continuando hasta el día de hoy. Al igual que todos los chicos que jugaron al Baseball alguna vez, comienzan con el sueño de viajar a Japón<sup>8</sup>, y luego de pasar esa etapa, siguen con el objetivo de lograr ese título en la Liga Metropolitana de Baseball<sup>9</sup>.

Varios de los ex jugadores, actualmente son managers o entrenadores de los equipos de la Asociación Japonesa La Plata, tales como: Rodolfo Murayama, José Saito, Fernando Miyawaki y Ángel Miyawaki.

Varios jugadores en su trayectoria lograron destacarse y ser parte de las selecciones que viajaron a Japón, también de la Liga Metropolitana y de la Selección Nacional, como Rodolfo Murayama<sup>10</sup>.

### **Impresión de un entrenador japonés.**

Fukutoshi Takabayashi, Voluntario Senior de JICA (Coaching De Béisbol)<sup>11</sup> comenta “Fui profesor del taller de béisbol en un colegio secundario y, después de jubilarme, hice un posgrado donde me he dedicado de lleno a la investigación de esta disciplina y, al mismo tiempo, seguí entrenando en los

colegios secundarios. Desde hace muchos años, soñaba con ser entrenador de béisbol en el exterior y transmitir la emoción y el encanto de este deporte. Así, logré cumplir mi sueño en la Argentina, donde fui recibido como voluntario senior de JICA”. Fui llamado para formar un equipo que llegue a participar en torneos internacionales como representante del béisbol argentino.

Mi lema: “Las prácticas son para ganar.” Es lo que venía diciendo en los entrenamientos durante treinta años.

Reiteraba una y otra vez, que nadie practica para perder; por eso uno debe entrenar con todas las ganas. Creía ciegamente en ello. Sin embargo, en la Argentina el béisbol tenía otro enfoque: más que ganar o perder, lo más importante era disfrutar. Ese hecho me impactó, así también el acompañamiento de las familias de los jugadores. ¿Qué estuve haciendo hasta ahora? Pensándolo bien, si no se disfruta, quizás no valga la pena jugar al béisbol. Sentí que ese era el punto de partida. En vez de dar, recibí una lección. Ahora pienso en cómo hacer para que uno pueda disfrutar de las prácticas y los partidos. Pude sentir que ese era el motor clave para derrotar a EE.UU. y Cuba”.

La mayoría de los campos de béisbol se encuentra en los suburbios y quedan bastante lejos de las viviendas. Tanto para las prácticas como para los partidos, las familias coordinan el traslado de los chicos, tanto de la ida como de la vuelta. Las familias que nos acompañan traen la vianda para todos, y después de finalizar cada práctica o partido, se quedan para reflexionar junto con nosotros. Aquí esa conducta es habitual, sin importar si ganamos o no el partido. Las familias que no pueden participar, se comunican con las que sí pueden, y así coordinan el tema del viaje y la comida.

Lo curioso es que en la Argentina se realizan cosas que se perdieron en el Japón actual. Siento el fuerte lazo de cooperación y de amistad que une al equipo, que surge entorno al béisbol argentino. En este momento, estoy pensando en la manera en que se pueda transmitir esa fabulosa disciplina, para aumentar la población de beisbolistas en este país y, así, lograr que la Argentina sea más fuerte en este deporte.

La Argentina es un país donde se respeta mucho el saludo. Los argentinos no solo se dan la mano, sino que también se chocan las mejillas y se abrazan. Todo comienza con el saludo, que se realiza entre las familias, los amigos, los entrenadores y jugadores, y los rivales. También es un país donde no se respeta el horario. Si hay que estar a las 10 en el campo, muchos salen a las 10 de sus respectivas casas. Es común que lleguen con una hora de retraso. Luego se saludan, entonces las prácticas comienzan casi a las 11:30 hs. Los entrenadores llegan antes para la preparación, y les dan un fuerte abrazo aún a los chicos que llegan tarde. Ese poder de contención de los entrenadores se refleja incluso en las prácticas. Cuando algún jugador logra algo, lo llenan de halagos, casi exageradamente, se podría decir. Los chicos jamás protestan y son todos obedientes, callados y serios. Al comienzo, todo eso me había parecido demasiado suave a mi gusto y, durante un mes, me había dedicado a darles mucho



entrenamiento de campo y de bateos, pensando al mismo tiempo que debía transmitirles la fuerza interna al estilo japonés. Un día, en un partido amistoso, un chico se tiró a la segunda base, chocó contra el rival y se fracturó la pierna. Evidentemente fue out, pero él, lagrimeando, gritaba: “¡Es safe! ¡Es safe!”, y no quería soltar la segunda base. Ese chico me transmitió una enseñanza. Me di cuenta de que esa fuerza interna nace al hacer las cosas con muchas ganas y sinceridad. Después de finalizar el partido, los padres que habían venido a ver a los chicos, comentaron que “nunca había sucedido algo similar”, “los chicos corren con ganas a la primera base”, “no pierden la esperanza aunque estén perdiendo el partido”, “hacen el precalentamiento” y, me emocioné cuando me dijeron: “los chicos y los entrenadores lo consultan a usted todo el tiempo”. Desde ese día, trato de no utilizar palabras con connotaciones negativas y me esfuerzo para acercarme con palabras alentadoras como “mucho”, “bien”, entre otras. Y es a partir de ese día, que un entrenador me pidió que le enseñara más acerca del béisbol y confesó que había empezado a estudiar para superarme. La mayoría de los entrenadores en la Argentina vienen de EE.UU. y América Central, y por ende tiene la autoestima alta. Al comienzo, casi no hablaban conmigo, pero ese día tuve el primer acercamiento con ellos.

Hoy, me acerco a los entrenadores con la intención de aprender de ellos, y no viceversa. Creo que de esa manera el béisbol argentino logrará ser más fuerte. Disfruto todos los días el hecho de poder jugar al béisbol y de poder compartir toda mi experiencia en esta disciplina, junto con los chicos y los entrenadores.<sup>12</sup>

### **Otro reportaje sobre la peculiaridad del béisbol en Argentina.**

Lo dijo el scout de los Bravos de Atlanta, Rolando Petit, que visitó Salta y Buenos Aires en busca de nuevos talentos para unir a su organización dijo: “Argentina es una nueva frontera para el béisbol”.

El asistente del Director de Operaciones para América Latina de los Bravos de Atlanta, Rolando Petit, fue enviado por las Grandes Ligas. Formó parte de la plantilla de los Marineros de Seattle. Recorrió el continente en busca de nuevos talentos, inclusive antes de llegar a la Argentina, visitó suelo colombiano y dominicano. Sin embargo confesó que no conocía mucho sobre la pelota gaucha.

Su primera escala fue en la provincia de Salta donde trabajó con jóvenes peloteros. “comisionado por la MLB para hablarles un poco sobre diferentes aspectos del béisbol para aumentar el nivel de béisbol y la técnica de los muchachos”.

“Había escuchado mucho de sóftbol argentino. Sé que son muy buenos a nivel mundial, que tienen representantes en las mejores ligas del mundo, pero muy poco del desarrollo de béisbol. Solamente los he visto en uno o dos campeonatos”, dijo.

En el Norte aprovechó para ver algunos futuros talentos, pero fue en Buenos Aires donde se avocó de lleno a ese trabajo. Gracias a las gestiones del detector de talentos locales, Amaro Costa, llegó al

diamante de La Plata Béisbol donde realizó un Try Out con algunos de los mejores jugadores porteños, un pampeano y un cordobés.

Tras la práctica, Petit se fue entusiasmado con el trabajo de algunos de los peloteros, aunque más tarde afirmó que “a los chicos les falta juego. Hay que ponerse de acuerdo en Argentina y jugar, hacer más campeonatos y jugar en el verano, del cual tengo entendido que es bien caliente. Tienen que jugar y jugar”.

“Argentina es otra frontera. Evidentemente nosotros como scout estamos buscando fronteras donde se juegue el béisbol. Además, desde hace un tiempo, ha sido un propósito de la MLB de hacer un béisbol un poco más universal, sobre todo después de que lo descartaron de los Juegos Olímpicos”, agregó el scout.

En ese sentido Petit considera que “si hay un organismo superior que organiza el deporte mundial, me imagino que deben estar en concordancia con las federaciones y si por alguna razón no es considerado para estar en los Juegos Olímpicos, deben trabajar mucho más las federaciones”. Por último, cabe destacar que los Bravos de Atlanta ya tuvieron a dos argentinos entre sus filas. Se trata de los rosarinos Lisandro Corba y Gustavo Carubelli<sup>13</sup>, quienes fueron contratados luego de sus grandes actuaciones en los Juegos Panamericanos de 1995.<sup>14</sup>

En otro reportaje realizado en el 2003<sup>15</sup> a integrantes del equipo de béisbol, podemos vislumbrar como va creciendo el deporte en las afueras de La Plata, precisamente en Colonia Urquiza, donde se gestó el último campeón de la temporada 2003 del torneo oficial de béisbol. Un deporte de raíces norteamericanas pero que prendió fuerte en Buenos Aires. La Asociación Japonesa La Plata, cuenta con las instalaciones y los deportistas capaces de poner a la ciudad en el primer plano del beisbol argentino.

Víctor Aramayo y Tomás y Benjamín Trombetta, son tres de los integrantes de un equipo que cuenta con mucho futuro y pese a lo difícil que resulta practicar un deporte amateur, ellos son los fieles representantes de una colectividad que hace lo que le gusta y siente. Vale destacar que los tres son integrantes, en sus categorías, de la selección argentina que busca un lugar entre los mejores de América Latina.

En el corazón de Colonia Urquiza, entre quintas de flores y hortalizas, emerge un diamante o cancha como en las grandes ligas norteamericanas. "Este deporte lo inculcó la colectividad japonesa. A diferencia de otros clubes, tenemos todo lo necesario para jugar béisbol. Claro que todo sale de la ayuda de los padres quienes organizan festivales<sup>16</sup> para recaudar los fondos necesarios", explicó Víctor Aramayo pitcher o tercera base del equipo platense.

El béisbol tuvo un importante crecimiento entre 1990 y 1995. En los Panamericanos de Mar del Plata, Argentina presentó su mejor equipo de la historia. Tuvo un período de poco estímulo, pero el deporte está creciendo con la nueva generación.

"Entrenamos martes, jueves y sábados, y los domingos jugamos. El año pasado se jugó una ronda todos contra todos. En la primera ronda terminamos invictos. En la segunda parte también ganamos todo y así fuimos a la final con Independiente pero perdimos los dos partidos" dijo Tomás Trombetta, el catcher del equipo

"Luego nos tomamos la revancha. Fuimos a la final del campeonato. Ahí le ganamos a DAOM los dos partidos, para ganar el título", comentó Benjamín otro de los pitcher del equipo.

### **Entrevista al actual entrenador de La Plata.<sup>17</sup>**

“Mi nombre es Hidenori Tachizuka, formo parte del Programa de Voluntariado para la Sociedad Nikkei y a partir de julio del presente año fui designado para trabajar en el Club de Baseball de la Asociación Japonesa de La Plata.

Mi misión es ser el entrenador de baseball de esta asociación en todas sus categorías, es decir, desde la categoría infantil hasta la juvenil. El objetivo no solo se limita al mejoramiento de las técnicas del Baseball sino, por medio de este deporte enseñar a los jóvenes a socializar y trabajar en equipo inculcando responsabilidad y disciplina. También tengo programado entrenar a los clubes de baseball de Nichia Gakuin y la Asociación Japonesa de Escobar.

Espero sinceramente que muchos niños puedan disfrutar jugando al Baseball, enseñándoles lo divertido y lo magnífico que es este deporte. Personalmente solamente tengo 22 años y siento que soy un principiante que le falta mucha experiencia social, sin embargo considero que es importante tener espíritu de cooperativismo y disciplina, las cuales pude cultivar desde los 6 años a través de este deporte.

Soy consciente que no todas las técnicas del Baseball Japonés pueden acomodarse a la Argentina. En el mes de marzo estuve en el Perú enseñando durante un mes, y una de las cosas que más sentí fue que no todas las técnicas japonesas podrían ser implementadas. Las actividades en el Perú fueron evaluadas positivamente, pudiendo realizar visitas en equipo. Siento personalmente que pudimos mostrar lo bueno del baseball Japonés a los jóvenes.

Mis actividades en Argentina serán hasta el año 2015. En estos dos años espero disfrutar del baseball con los chicos. Por mi parte, daré todo de mí enseñándoles todo lo que sé de este deporte.

Además espero que a través del baseball pueda conocer muchas personas, aprender y crecer como persona”.

El equipo y el entrenador de La Plata, participaron del torneo-campamento organizado por la Escuela Cordobesa de Béisbol y Softball, del 1 al 3 de noviembre de 2013, donde se midieron con sus pares, y tuvieron buenas actuaciones.

### **Entrevistas y comentarios de entrenadores sobre destacados jugadores de Colonia Urquiza.**

Rodolfo Murayama: Personalidad de perfil bajo, humilde, que ha logrado en su trayectoria sobresalir en el equipo local desde muy pequeño (según palabras de Toshiki Nakashima su categoría de 1976, fue parte del segundo grupo que entrenó y que viajó a Japón para el torneo mundial infantil, el equipo de 1993 fue uno de los que llegaron a ganar varios torneos). Fue convocado para el Seleccionado, llegando a recibir en 1996, uno de los premios anuales que otorga el Centro Nikkei Argentino, desde el año 1986, donde distingue a los jóvenes menores de cuarenta años, con el título “Joven Destacado Nikkei”. Es el reconocimiento por el esfuerzo obtenido en las áreas de arte, ciencias, cultura, deportes, humanidades y profesionales, los cuales fueron seleccionados por distinguidos jurados. Su actuación en el deporte fue muy ponderada en el diario La Prensa de Nicaragua, del 27 de noviembre del 2000, donde se menciona que en el partido llevado a cabo entre Argentina y Nicaragua por el torneo pre mundial, se destacó la actuación de Rodolfo Murayama<sup>18</sup>. Actualmente es el entrenador de la categoría infantil en Colonia Urquiza, que se está preparando para medirse en el 2015, con sus pares en Japón<sup>19</sup>

### **Jugadores de las nuevas generaciones: Fernando y Ángel Miyawaki y Facundo Yamaguchi.**

Dentro de las Ligas juveniles, se encuentran dos destacados jugadores, primos entre sí, que han sido convocados por la Asociación Japonesa La Plata, como entrenadores o managers de equipos de infantiles y juniors en Colonia Urquiza. Fernando Miyawaki (actual entrenador de los junior de Colonia Urquiza), fue un gran jugador de la categoría 1984, según cuenta Toshiki Nakashima, quién comentó que tuvo una carrera muy promisoriosa y que el equipo donde formó parte en el 2004, ganó todas las categorías de la Liga Metropolitana (infantil, pre junior, junior, de primera B, logrando acceder a primera A. Ángel Miyawaki, actualmente se destaca como jugador en la Liga Metropolitana, categoría A de adultos. Entre los juniors, Facundo Yamaguchi año tras año, recibe premios por su performance en el campo de juego, y aquí sus palabras: “Mi nombre es Facundo Yamaguchi y empecé a jugar baseball a los 6 años, en la categoría infantil. En infantil ganamos el torneo Pontevedra en el año 2011, ganándole la final a ferro. También participamos en un torneo confraternidad deportiva nikkei<sup>20</sup> en la categoría pre junior en el cual salimos 2dos sin jugar la final contra Perú por la lluvia<sup>21</sup>. Ese mismo año participé de un torneo amistad en la categoría pre junior, en la cual nos enfrentamos a equipos cordobeses<sup>22</sup> y salteños. Llegamos a la final y ganamos al anfitrión del torneo, Júpiter. También participe en 2 torneos nacionales, uno en Buenos Aires y otro en Salta, en los cuales salimos.

Fui nombrado para la selección Argentina, que a principios de octubre, partimos al torneo panamericano de baseball que se realizó en Guatemala<sup>23</sup>. En ese torneo participaron 8 equipos. Salimos 6tos ganándole a Perú en un partido inolvidable.

En el 2012, partimos en el mes de febrero, para jugar un torneo en Perú. Era un seleccionado nikkei de baseball, conformado por 2 equipos, La Plata y Nichia. Salimos 2dos perdiendo la final contra el mejor equipo de Perú, Taiyo. Ese partido terminó con un resultado de 7 carreras a 1<sup>24</sup>. Participamos en el torneo amistad 2012, que se hacía también en la ciudad de Buenos Aires. Ese torneo salimos 4tos y gané el premio al mejor pitcher del torneo. Meses más tarde hubo un torneo nacional que se realizó en Salta, en la cual Metro (Buenos Aires) salió 2do, perdiendo la final contra Salta. En ese torneo también me llevé el trofeo al mejor pitcher. A mediados de octubre fui elegido para ir con la Selección Argentina de Baseball a Honduras. En ese panamericano, fuimos la sorpresa, ganándole al anfitrión y a Costa Rica. Con estas 2 victorias Argentina salió 4ta de 6 equipos.

En el 2013, a principios de febrero, participamos en el torneo nikkei que se realizó en Perú. Salimos últimos a pesar de nuestros esfuerzos. En ese torneo yo saqué el premio a mejor 3era base, mis compañeros de equipo, Gabriel Kaizoji y Franco Ikei también fueron premiados. Gabriel a mejor short stop y Franco al jugador más valioso de Argentina.

Para mí el baseball es un deporte muy complicado pero es mi joby, mi pasión, ya es una parte de mi vida. Es uno de los mejores deportes del mundo, según mi parecer”.

Sobre el jugador Mitsuhiro Fukunaga. Reportaje a uno de los entrenadores que lo recuerda en su paso por el béisbol local y sus actuaciones en el exterior en las ligas menores. Según palabras de Toshiki Nakashima, Mitsuhiro empezó a entrenar a los 10 años de edad (2002) bajo su tutela, formando parte del equipo infantil de béisbol que viajó a Japón en el torneo mundial en el 2003 y 2004, debido a su capacidad deportiva, fue pasando de categorías, de infantil, pre-junior y junior, formó parte de la selección metropolitana y fue contratado por un cubano que forma parte de una organización que busca nuevos valores, llevándolo a jugar a Centro América (Venezuela y República Dominicana) allí estuvo varios años, pero como no veía que su juego estaba a la altura de las ligas mayores, decidió regresar a la Argentina, y por recomendación probar suerte en una liga amateur en Japón, donde permaneció por un año. Viendo su familia que no tenía progreso para formar parte de ligas más importantes, decidieron llamarlo y formar parte del oficio familiar, de parquista, el cual desempeñaba algunos años antes de su fallecimiento, ocurrido en el 2013 a los 21 años, (por accidente automovilístico). Como homenaje hacia este jugador, el equipo desde julio del 2014, porta en las camisetas un logo, con el número 15, en el antebrazo izquierdo y el torneo lleva su nombre Mitsu Fukunaga

### **A modo de reflexión.**

La Comunidad Japonesa de Colonia Urquiza, ha demostrado en el correr de los años, la importancia de la actividad física, no solamente para los niños, sino también para adolescente y adultos, y esto se fortalece con un espacio propicio para la práctica, ya que esta colonia se encuentra emplazada en un mundo rural. Cabe mencionar que estos niños entrenados con actividades locales e intercolegiales como por ejemplo, el Undoukai<sup>25</sup>, y el permanente contacto con la naturaleza, hace que sobresalgan en las competencias del resto de las escuelas nikkei. De esos niños, salieron los jugadores de béisbol, que fueron pasando por las diferentes categorías, y aquellos que se destacaron fueron convocados para formar parte del seleccionado nacional. En el informe, se han entrevistado a varios jugadores y entrenadores, todos coinciden en que el equipo de Colonia Urquiza, en todas las categorías, tiene una actuación muy reconocida en esta disciplina, la que está relacionada con el compromiso de los jugadores, el apoyo de las familias y el ambiente donde se entrenan. En este espacio donde se conjugan los tres elementos, se puede observar que la actividad se va fortaleciendo día a día, es decir, son indispensables para lograr eficacia, y esto es lo que hace que este deporte, que no es el más importante en Argentina, vaya abriéndose camino y consiguiendo, no solo que los hijos de descendientes lo mantengan, sino también atraigan a otros niños de la zona (no nikkei).

### **Notas y Bibliografía**

1

Los fundamentos del Béisbol. Redacción Fukutoshi Takabayashi. Traducción: Humberto Koike. Colaboradores: Rodolfo Murayama, Takashi Oshiro, Diego Kenji. Entrenadores: Sergio Kiyon (Nicha), Martín Lucero (Júpiter), Michael Figi (Las Águilas). Realizado por JICA y LMB.

2 Los equipos americanos a menudo juegan en Japón al finalizar la temporada regular. En la escuela y la universidad es extremadamente popular: cada verano, unas 4.000 escuelas secundarias toman parte en el All Japan Baseball Tournament, que se celebra cerca de la ciudad de Osaka.

3 Eastern Japan: Yomiuri Giants, Nippon Ham Fighters, Yakult Swallows, Seibu Lions, Chiba Lotte, Yokohama BayStars

Western Japan: Chunichi Dragons, Kintetsu Buffaloes, Hanshin Tigers, Blue Wave, Hiroshima Toyo Carp, Fukuoka Daiei Hawks.

4 La Plata Hocht, sábado 7 de julio de 2001 pág. 6, en la sección deportes, aparece una nota dedicada a "Ichiro, la sensación de las Grandes Ligas" (el jardinero japonés es una figura de culto en los Estados Unidos). Los fanáticos y la prensa del mundo, adoran a Suzuki. Se ha ganado el respeto de sus compañeros y rivales. Ya lo ubican como uno de los cinco jugadores del mundo, y se encamina a convertirse en novato del año. De sonrisa fácil y trato amable con la prensa, Ichiro se caracteriza por su estilo en el bateo y sus defensas espectaculares, que han contribuido a acrecentar su imagen entre los seguidores de Mariners de Seattle. No es el único japonés que se encuentra en Las Grandes Ligas, que desde el año 1964, han formado parte de los equipos, pero tan solo algunos son los que se han destacado llegando a ser tan admirados que mueven grandes sumas de dinero en torno a ellos, como es el caso de Ichiro.

5 Un año más tarde los Millonarios se coronaron campeones de la primera al vencer a San Lorenzo en la final por 19 a 1. Los de la ribera, por su parte lograron el ascenso, y un año más tarde el título de la primera.

6 <http://www.beisbolmetro.com.ar/> Liga metropolitana

7 Algunos de sus Presidentes fueron: Sr. Juan Carlos Noot, Sr. Guillermo Newbery, Sr. Roberto Rodríguez Roselli, Sr. Alberto Ciarrapico, Sr. Jorge Larese, Sr. Luis Cirio, Sr. E. García Rial, Sr. Eduardo Doi, Sr. Jorge Miguel, Sr. Juan Carlos Pena, Sr. Ricardo Albano, Sr. Hugo Gordon, Sr. Néstor Ameijeiras. Sr. Ruben Febles, Sr. Juan Repetto, Sr. Rodolfo Terbeck, Sr. Rosario Ariganello y actualmente el Sr. Sergio Martín Martín.

8 El Imparcial del oeste en septiembre del 2010, N° 44, pág. 10, anuncia sobre el entrenamiento de pequeños jugadores nikkei beisbolistas que se preparan para el viaje a Japón en un encuentro internacional de infantiles.

9 Delegación infantil de Asociación Nikkei de béisbol en Argentina para participar en torneos locales, latinoamericanos y en Japón. De 1996.

Presidente Imai Takashi, Manager Bunno Masateru, Coach Matsuda Manuel, Tone-machi Ibaraki, Numasaki-cho Ibaraki

Jugadores (categoría 83/84), Miyawaki Fernando, Miyawaki Ángel, Imanishi Leandro, Tsukamoto Néstor, Hatanaka Adrián, Trombetta Tomas, Fukunaga Claudio, Imai Exequiel, Imai Matías, Cheru Gervacio, Graf Matías, Bando Jonatan, Hirao Luciano, Uema Jorge.

10 Libro Aniversario 50° años de la Asociación Japonesa La Plata, capítulo Yakyubu, pág. 23 a 25, año 2013.

11 La Plata Hocht del jueves 29 de octubre del 2009 en pág. 4. Cuando llegó al país fue agasajado en la Sede de Nichia Gakuin donde el titular de la Liga Metropolitana de Béisbol y varios dirigentes de clubes le dieron la bienvenida. La Plata Hocht, jueves 13 de octubre del 2011, N° 8389, año 64, pág. 1. Nota sobre la emotiva despedida al entrenador japonés Fukutoshi Takabayashi, enviado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, JICA, por colaborar con la federación metropolitana, y los padres de la Asociación Japonesa La Plata lo agasajaron con una cena. Más información en Milenio N° 119, año 9, noviembre del 2011, pág. 9.

12 <http://www.jica.org.ar/sitio-nuevo-syswarp/images/pdf/2010-1.pdf>.

13 Corba jugó dos temporadas en Estados Unidos. La primera en el '95, lo hizo para los Bravos de la Gulf Coast League de la clase Rookie. Con 19 años disputó 6 partidos, lanzó 17 entradas y ponchó a 18 bateadores para terminar con una efectividad de 1.06.

En su segundo año subió a la clase A y jugó para los Macon Braves de la South Atlantic League. Allí su suerte fue diferente, ya que sólo pudo ver acción en dos encuentros. Por su parte Carubelli, sólo jugó un año junto a Corba en

Rookie. Fueron 49 los encuentros que jugó y bateó 29 hits en 148 turno para un promedio de 0.196. Conectó 8 dobles y dos cuadrangulares. Mientras que en la defensa, sólo cometió 4 errores

14 Nota de Matías Ochoa, sobre la visita del entrenador a La Plata, al campo de deporte de la Asociación Japonesa La Plata (AJLP), en Colonia Urquiza. <http://24con.infonews.com/conurbano/nota/41962-Argentina-es-una-nueva-frontera-para-el-b%C3%A9isbol/>

15 El Día.com, 24 de marzo de 2004.

16 En el diario Milenio de agosto 2011, N° 116, año 9, pág. 9. Hay un aviso donde se comenta que el 9 de julio los padres de los niños del equipo de béisbol organizaron una cena “Gengis Khan Party” para juntar fondos para los encuentros en Paraguay y Perú. Generalmente desde hace unos años, quedó estipulado que esa fecha es ideal para hacer un festival, con el fin recaudar fondos para destinarlos a viajes, compra de uniformes, etc.

17 El reportaje fue traducido del japonés al castellano por: Akiko Tsuru y Takuma Oue.

18 La Prensa, el diario de los nicaragüenses digital, martes 27 de noviembre del 2000 edición N° 22205. Más información <http://mensual.prensa.com/mensual/contenido/2000/12/02/hoy/especial/deportes/pan27.shtml>.

19 En el 2011 se suspendió el torneo mundial debido al tsunami, y Argentina del 2012 al 2014 no pudo completar la cantidad necesaria de jugadores para enviar al torneo, por lo que recién la categoría que ingresó en el 2014, cumple los requisitos de contar con 16 jugadores para presentarse en el campeonato.

20 Confraternidad Deportiva Internacional Nikkei. Desde el año 1967, en Brasil se llevó a cabo el primer encuentro para los estudios sociales del 2006 donde participaron Argentina y Perú. La propuesta era de integración incluyendo competencia de atletismo inter colonias. En 1969 Perú fue el anfitrión del segundo torneo colonial internacional de atletismo. En 1970 Argentina fue la responsable de la organización contando con la adhesión de Chile y Paraguay. En 1973 Perú formalizó los términos de una verdadera competencia incluyendo otros deportes, como el béisbol y el tenis de mesa (se integra Bolivia). En años posteriores se incorpora el yudo, el golf, el tenis de campo, el fútbol y la natación. La intervención de México en la octava edición significó, un paso importante para la historia de las confraternidades. En 1986 México incorpora a Estados Unidos al encuentro. En el 2011 se llevó a cabo el XIX Encuentro de Confraternidad Deportiva Internacional Nikkei en Asunción Paraguay, donde la delegación argentina tuvo una destacada actuación, quedando en segundo lugar en béisbol (Perú fue primero y tercero Paraguay). En el 2013, se llevó a cabo la XX Confraternidad Deportiva Internacional Nikkei Perú, donde Argentina se ubicó en el cuarto puesto detrás de Brasil, Paraguay y Perú.

En el 2014 se realizó la XXI Confraternidad Deportiva Internacional Nikkei Bolivia. Participaron 700 deportistas nikkei de Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Guatemala, México, Paraguay y Perú, donde Argentina quedó en 3er puesto después de Paraguay y Brasil.

21 En La Plata Hochi 28 de julio del 2011 “la delegación argentina parte hacia Paraguay”. La delegación está conformada por 149 personas, entre deportistas y coordinadores. Antes de partir fueron agasajados en la Sede de Cuan. Además de la Argentina y el país organizador se harán presentes Brasil, Bolivia, Perú, Chile, México y Uruguay. Según la organización se estima más de 1050 atletas.

22 Escuelas coordinadores de béisbol y softbol Argentina y la Liga Metropolitana organizaron el torneo “Encuentro de Béisbol Infantil Córdoba – Metro Copa Desafío”, saliendo vencedores el equipo de la Liga Metropolitana y recibiendo los jugadores un certificado al esfuerzo y participación en el Torneo (con frases alentadoras a los jugadores ¡batea fuerte y defiende bien! entregado por el director del torneo Michael Figi. Realizado los días 18, 19 y 20 de junio del 2012.

23 La Selección Argentina de Béisbol (Los Gauchos) conducido por Ramiro Schiavoni parte este martes 27 de noviembre rumbo a Guatemala para participar del I Torneo de las Américas de Béisbol mayor, a disputarse entre el 1 y el 8 de diciembre tras consagrarse en el XI Campeonato Sudamericano en Ecuador. El certamen se disputará en el estadio Enrique “Trapo” Torrebiarte y contará con la presencia del dueño de casa, México, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Venezuela. Nota aparecida en la página de la Liga Metropolitana escrita por Matías Ochoa, el martes 27 de noviembre del 2012.

24 La Plata Hochi, 1 de marzo del 2012, N° 8421, año 65, pág. 1. Nota sobre el torneo confraternidad peruano – argentino, donde se destaca la actuación de un representante de la Asociación Nikkei Infantil de Béisbol de la Argentina (ANIBA), obteniendo el subcampeonato en el Estadio AELU de Lima. Más información en Milenio N° 126, año 10, junio 2012, pág. 7. La revista de AELU, con fecha martes 21 de febrero del 2012, de Lima – Perú, comenta: “Taiyo Campeón de Béisbol Confraternidad Perú – Argentina 2012, que en la final superó a la novena nikkei gaucha



por 7 a 1.” Al mejor estilo de los billaristas, con una jugada de doble play “de carambola”, Taiyo selló la victoria sobre Aniba (ARG). El campeonato se disputó entre 6 equipos: 5 locales (Taiyo, Kiuyo, Negreiros y ANC del AELU y Los Ángeles de Jesús María) y Aniba de la hermana república Argentina.

25 Fiesta deportiva que celebra la salud del cuerpo y el espíritu a través de un gran número de competencias, generalmente se organiza a principios del ciclo lectivo, entre marzo y abril, a nivel local, en cambio, a nivel intercolegial, entre abril o mayo.